Estas instrucciones no cubren todas las preguntas que pueden surgir en un caso en particular. Si no sabe qué hacer para proteger sus derechos, debería consultar con un abogado.

¿Qué es una orden de restricción por delitos en comercios minoristas?

Es una orden de la corte que le prohíbe hacer ciertas cosas e ir a ciertos lugares. Puede emitirse después de una condena penal o como orden civil después de dos o más arrestos o citaciones por determinados delitos de hurto en comercios minoristas. Esta hoja informativa se refiere únicamente a las órdenes civiles.

¿Necesito un abogado?

Se recomienda tener un abogado, pero no es obligatorio. Tiene derecho a un abogado nombrado por la corte. Si desea solicitar un abogado nombrado por la corte, complete los puntos ①, ②, y ③ del formulario RT-120. También puede preguntar al secretario de la corte sobre los servicios legales gratuitos y de bajo costo y los centros de ayuda de su condado.

¿Para qué sirve la orden?

La corte puede ordenar a una persona que no entre ni esté en el predio de un negocio.

¿Quién puede pedir una orden de restricción por delitos en comercios minoristas?

- Un fiscal
- Un abogado de la ciudad
- Un abogado del condado
- Un abogado que represente a un comercio minorista

Me entregaron una petición de orden de restricción por delitos en comercios minoristas. ¿Qué hago ahora?

Lea con atención los documentos que recibió. El *Aviso de audiencia de la corte* le dice cuándo comparecer ante la corte.

¿Qué sucede si no estoy de acuerdo con la solicitud?

Si no está de acuerdo con las órdenes que solicita la persona, complete el formulario RT-120, *Respuesta a petición de orden de restricción por delitos en comercios minoristas*, antes de la fecha de su audiencia y preséntelo en la corte. Si tiene que incluir adjuntos, puede usar el formulario [MC-025](#). Puede obtener los formularios en editoriales de publicaciones legales o en el sitio web de las Cortes de California en courts.ca.gov/rules-forms/find-your-court-forms. Su abogado también puede encontrarlos en su corte local o en la biblioteca legal del condado.

¿Tengo que hacer la entrega legal a la otra persona de una copia de mi respuesta?

Sí. Pida a una persona de al menos 18 años, que no esté involucrada en el caso, que envíe por correo una copia del formulario RT-120 completado a la persona que pidió la orden. (Esto se llama “entrega legal por correo”).

La persona que haga la entrega legal del formulario por correo debe completar el formulario [POS-030, Prueba de entrega por correo de primera clase— Civil](#). Haga que la persona que mandó el formulario al correo, firme el original. Lleve el formulario completado de vuelta al secretario de la corte o llévelo con usted a la audiencia.

¿Debo ir a la audiencia de la corte?

Sí. Aunque no presente una respuesta, debe ir a la corte en la fecha que se indica en el formulario RT-109, *Aviso de audiencia de la corte*. Si no va a la audiencia, el juez puede dictar órdenes en su contra sin que usted esté presente.

¿Cuánto dura la orden?

Cualquier orden emitida en la audiencia puede durar hasta dos años.

¿Qué ocurre si no obedezco la orden?

La policía lo puede arrestar. Podría ir a la cárcel y tener que pagar una multa.

¿Veré a la persona que solicitó la orden en la audiencia de la corte?

Sí. Suponga que el negocio que solicita la orden enviará a alguien a la audiencia. No hable con esa persona, a menos que el juez le indique que puede hacerlo.

¿Tengo que pagar una cuota de presentación?

Sí, pero si no puede pagarla, pregunte al secretario cómo solicitar una exención de cuotas. Para ello, tiene a su disposición el formulario [FW-001](#). Además, si califica para una exención de cuotas, puede pedir al alguacil que haga la entrega legal de los papeles de forma gratuita. Si no califica para la entrega legal gratuita, puede pagar al alguacil para que haga la entrega legal de los papeles.

¿Puedo llevar un testigo a la audiencia de la corte?

Sí. Puede llevar testigos o documentos que respalden su caso a la audiencia. Pero, si es posible, también debe llevar las declaraciones escritas de los testigos sobre lo que vieron o escucharon. Sus declaraciones deben hacerse bajo pena de perjurio. Para ello, puede usar el formulario [MC-030](#).

¿Qué sucede si no hablo inglés?

Cuando presente sus documentos, pregunte al secretario si hay un intérprete de la corte disponible. También puede usar el formulario [INT-300](#), *Solicitud de intérprete (Casos civiles)*, o un formulario o sitio web de la corte local para solicitar un intérprete. Para obtener más información sobre los intérpretes de la corte, vaya a selfhelp.courts.ca.gov/es/solicitar-un-interprete.

¿Puedo ponerme de acuerdo con el negocio para cancelar la orden?

No. Una vez que la orden se emite, solo el juez puede cambiarla o cancelarla. Usted o la persona que solicitó la orden tendrían que presentar una solicitud ante la corte para cancelar la orden.

¿Qué sucede si tengo una discapacidad?

Si tiene una discapacidad y necesita una modificación mientras esté en la corte, puede usar el formulario [MC-410](#), *Solicitud de modificación para personas con discapacidad*, para hacer su solicitud. También puede pedir ayuda al coordinador de la ADA (Ley de Estadounidenses con Discapacidades) de la corte. Para obtener más información, vea el formulario [MC-410-INFO](#), *Cómo solicitar una modificación para personas con discapacidad en la corte*.

Para obtener ayuda en su área, comuníquese con:

[Se puede poner la información local aquí].